

**1. NEWS.**

**Vyv Evans** has been invited to deliver a keynote lecture at the Conference on words and concepts, to be held in September 2010 at the University of Granada, Spain.

<http://www.ugr.es/~fmmanrig/words&concepts.html>

**Margaret Deuchar** co-ordinated the fourth workshop in the series 'One brain, two languages' arising from her AHRC grant with Guillaume Thierry. This was held on April 23-24th and attended by translation and interpretation practitioners as well as academics.

<http://bilingualism.bangor.ac.uk/documents/furtherinformationworkshop4.pdf>

**Panos Athanasopoulos** has been invited to become Featured Thinker in BestThinking.com,

[http://www.bestthinking.com/thinkers/science/social\\_sciences/linguistics/panos-athanasopoulos](http://www.bestthinking.com/thinkers/science/social_sciences/linguistics/panos-athanasopoulos)

His topic 'Language shapes perception', based on his recent publications in *PNAS* and *Communicative and Integrative Biology* was also Featured Topic in Linguistics

[http://www.bestthinking.com/topics/science/social\\_sciences/linguistics/language-shapes-perception](http://www.bestthinking.com/topics/science/social_sciences/linguistics/language-shapes-perception)

Panos has also been invited to contribute a paper to a special issue on language and cognition in the *Vigo International Journal of Applied Linguistics*, and a paper for an edited volume entitled *Memory and Language: Theoretical and Applied Approaches to Bilingualism*, edited by Jeanette Altarriba and Ludmilla Isurin.

Having recently won research awards from the British Council and from Cambridge University's ESOL unit (see New Grants section) to investigate initial training of teachers of English in Sub-Saharan Africa, **Eddie Williams** organised an initial meeting in Cape Town on 22 and 23 April attended by Research Partners from Cameroon, Ethiopia, Nigeria, Rwanda, South Africa and South Sudan. (He just managed to attend the meeting himself – his plane being one of the first from London to Cape Town to slip through the volcanic dust cloud.) Research data was gathered in co-operation with the South African Research Partners from 24 -26 April. In May and June Eddie will visit the other five countries to complete the data gathering phase of the project.



UNIVERSITY of CAMBRIDGE  
ESOL Examinations

**M. Carmen Parafita Couto** was awarded a Santander Mobility Scholarship for a visit to the Basque country in May. She will be investigating the production and acceptability of code-switched nominal constructions in Basque-Spanish bilinguals, piloting new experimental techniques. M. Carmen has also been involved in the organization of the Verbum Summer School on Linguistics (VSSoL) (<http://vssol.blogspot.com/>), where she will be teaching courses on bilingualism and the languages of the Iberian Peninsula as well as a workshop on corpus-based and experimental approaches to code-switching. She is also part of the organizing committee of the VSSoL International conference on language, nature and cognition (July 16-17).

**Diana M. Carter** was on the organizing committee for the fourth AHRC workshop 'One Brain Two Languages' that took place in April. She gave a presentation at the AESLA conference in Vigo. She has also been invited to conduct research on code-switching triggers with Mirjam Broersma at the Max Planck Institute for Psycholinguistics (Nijmegen).

## 2. NEW PUBLICATIONS.

**Carter, D. & Parafita Couto, M. C.** (2010). Review of: Laura Domínguez & María J. Arche. *Optionality in L2 Grammars: the Acquisition of SV / VS Contrast in Spanish*. Proceedings of BUCLD 32, H. Chan, H. Jacob & E. Kapia (eds.), kSomerville, MA: Cascadilla Press, 96-107. 200. *Boletín de ASELE*. May 2010.

Damjanovic, L., Roberson, D., **Athanasopoulos, P.**, Kasai, C. & Dyson, M. (2010). Searching for happiness across cultures. *Journal of Cognition and Culture*, 10, 87-110.

**Evans, V. & Chilton, P.** (eds). (2010). *Language, Cognition & Space: The State of the Art and New Directions*. London: Equinox Publishing.

**Evans, V.** (2010). The Perceptual Basis of Spatial Representation. In V.Evans & P. Chilton (eds.). *Language, Cognition & Space: The State of the Art and New Directions*.

**Evans, V.** (2010). From the Spatial to the Non-Spatial. The 'State' Senses of Lexical Concepts of 'in', 'on', and 'at'. In V.Evans and P. Chilton (eds.) *Language, Cognition & Space: The State of the Art and New Directions*.

**Mennen, I., De Leeuw, E., Scobbie, J. M. & Schaeffler, S.** (2010). Measuring language-specific phonetic settings. *Second Language Research*, 26, 13-41.

## 3. NEW GRANTS.

May 2010 – “Initial training of teachers of English in Sub-Saharan Africa.” **British Council**, £25,000. PI: Eddie Williams.

May 2010 – “Initial training of teachers of English in Sub-Saharan Africa.” **Cambridge University’s ESOL unit**, £7,500. PI: Eddie Williams.

## 4. CONFERENCE PRESENTATIONS.

**Athanasopoulos, P.** (April 2010). When language affects cognition and when it does not: A comparison of three perceptual domains (colour, number, motion). Plenary Lecture, *Young Linguists Meeting in Poznan 2010*, Poznan, Poland.

**Athanasopoulos, P.** (April 2010). Integrating the methods of Experimental Psychology and Cognitive Neuroscience to address central issues in Linguistics.’ Invited Workshop, *Young Linguists Meeting in Poznan 2010*, Poznan, Poland.

**Carter, P.** (March 2010). Say it again: the phonetics of lexical repetition in Welsh. *British Association of Academic Phoneticians’ colloquium*, London, UK.

**Evans, V.** (February 2010). Invited talk at the Philosophy Dept., University Lille, France.

**Parafita Couto, M.C., Carter, D., Davies, P., & Deuchar, M.** (April 2010). Factors determining code-switching patterns in Spanish-English, Welsh-English and Spanish-Welsh bilingual communities. *XXVIII AESLA Conference: Describing Variation*. Vigo, Spain: Universidade de Vigo.

**Williams, E.** (March 2010). The politics of language policies in Africa: why are the testimonies of testing ignored? *Conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL)*, Atlanta, USA.

## 5. DIARY.

### ESRC CENTRE FOR RESEARCH ON BILINGUALISM SEMINARS

(Mondays 4pm in the Centre's Multi-resource Room, 41 College Road)

May 10th, 2010 in the video-conference suite, Dean Street

**Esther de Leeuw**, University of the West of England, Bristol

When your native language sounds foreign: A phonetic investigation into first language attrition.

May 17th, 2010 in 342 Brigantia

**Julia Barnes**, University of Mondragon

Thirty five years of training teachers to teach in a minority language context: from post-Franco language revival to multilingualism in the Basque Country

May 24th, 2010

**Natascha Müller**, Bergische Universität Wuppertal

June 7th, 2010

**Penelope Gardner-Chloros**, University of London, Birkbek

### LANGUAGE DEVELOPMENT AND COGNITION SEMINARS

(Thursdays 4pm in Brigantia 342)

May 6

THEORIES ABOUT DYSLEXIA: INSIGHTS FROM TEACHING

**Ann Cooke**, Miles Dyslexia Centre, School of Psychology, Bangor University

May 27

HOW INFANTS LEARN HOW TO LEARN WORDS

**Carmel Houston-Price**, University of Reading

June 10

AUDITORY PROCESSING DEFICITS IN DEVELOPMENTAL DYSLEXIA: DO THEY AFFECT SPEECH PERCEPTION?

**Tim Fosker**, Queen's University, Belfast

*We speak, not only to tell others what we think, but to tell ourselves what we think*  
- J. Hughlings Jackson